

Tzeltal de Oxchuc: Bible for 2 Tesalonicenses
Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



2 Tesalonicenses

1 SPATJIBAL OT'ANIL¹Pablo, Silvano sok Timoteo, te jayeb ch'uunjeletik ta Tesalonicenses te ayik ta stojol te Jtatik Dios sok te Jkajwaltik Jesucristoe. ²Te yutsil yot'an sok te lamal k'inal yu'un te Jtatik Dios sok te Jkajwaltik Jesucristoe ayuk ta atojolik.TE DIOSE YA YICH' TA K'OP TE MULAWILETIK K'ALAL YA XCHA' TAL TE CRISTOE ³Ya me sk'an ya jkalbeytik wokol te Dios ta jujun k'aal ta awentaik jkermanotak. Yu'un jich me ya sk'an ta pasel, melel bayal yak ta muk'ubel te xch'uunjel awot'anike sok te junax awak'oj abaik yu'un te jech k'ux awaiyoj abaik. ⁴Te jo'otike binax jkot'antik ta xcholel ak'oplalik ta stojolik te yantik ch'uunjeletik yu'un te Diose. Ja me yakotik ta xcholel te bit'il bayal smalib awu'unik sok te bayal xch'uunjel awot'anik te k'alal ya awich'ik nutsele. Janix me jich ya jcholbeytik yayik te bit'il ts'ijk'em awu'unik te uts'inele. ⁵Ja in to ja me ya yak' ta ilel te janax toj te chajp'anel yu'un te Diose. Te beluk ya awich'ik ta swenta spisil in to, ja te muk' ak'oplalik ya xk'oex ta ba ay ta ajwalinel te Diose, ja yu'un te yakatik ta woklajele. ⁶Te Kajwaltik Dios toj ya yil stukel te yakuk yich' spakol spisil te mach'a ya yuts'inexe, ⁷sok te ya xch'abtesbey swokolik te mach'atik uts'inbilik jich te bit'ilotike. Jich me ya xk'ot ta pasel, te k'alal ya xchiknaj tel te Jkajwaltik Jesús ta bay ch'ulchan sok te ch'ul abatetik te ay yu'elike. ⁸Sok yak me ta tilen muk' k'ajk' ya xtal kastigo ta spisilik te mach'a ma la sna'bey sbaik te Diose sok spisil te mach'a ma la sk'an yayibeyik te smantal te Jkajwaltik Jesuse. ⁹Ya me xwoklajik yu'un te kastigo te mayuk bin ora ya xla j sk'oplale, ya me yich'ik ch'ojel lok'el ta stojol te Diose sok te banti ayike ma me ayuk le'a te yutsil yu'ele. ¹⁰Jich me ya xk'ot ta pasel te k'alal ya sta yorail te ya xtale, jich' me ya yich' ich'el ta muk' yu'un te slumale, jich binax me yutsil ya yilik te mach'atik jayeb la xch'uunike. Skaj yu'un te la ach'uunik te lek jkat'eltik te la jpastik ta atojolike. ¹¹Ja ta swenta in to te yakotik ta sk'oponel Dios ta jujun k'aal ta atojolik. Ya jk'opontik Dios yu'un te yakuk awich'ik tsalet te k'alal ya jkich'tik ik'el yu'un te Diose. Ya jk'opontik Dios yu'un te yakuk xk'ot ta pasel spisil te beluk lek ta awot'anik spasel sok te yakuk spastaj ta swenta yu'el spisil te beluk ya apasik sok te xch'uunjel awot'anike. ¹²Ya me jk'opontik Dios ta swenta spisil in to, jich me ya awich'ik ta muk' a te sbiil te Jkajwaltik Jesucristoe. Ya jk'opontik Dios yu'un muk' ak'oplalik ya xk'oex ta stojol, swenta yutsil yot'an te Jkajwaltik Dios sok te Jkajwaltik Jesucristoe.

2 YA XCHIKNAJ TE MULAWIL WINIKE¹Jich yu'un ya jk'anbeyex wokol jkermanotak te k'alal ya xcha' tal te Jkajwaltik Jesucristo sok te k'alal ya jkich'tik tsobel ta junax soke, ²ma me ajk'nax ya yaan awot'anik sok ma me amel-awot'anik yu'un teme ay mach'a tal yalbeyex te la staix yorail te ya xtal te Jkajwaltike sok teme ya yalik te albotik yu'un te Espiritu o teme ya yalik ta swenta nax sk'opik o teme ay ts'ibubil jun te pasbil jku'untik te jich ya yalik ta sk'opike. ³Ma me ayuk mach'a ya awak' abaik ta lo'layel yu'un. Ma to me ya xtal te Jkajwaltike ja neel ya xk'ot ta pasel te ay bayal mach'a ya xch'ay te xch'uunjel yot'anike sok ya xchiknaj uuk te mach'a mulawil winike, te yu'un te ch'aye. ⁴Ja me te mach'a yich'oj sba ta muk' stukele sok te ya sk'an slajinbey sk'oplal te Diose sok te beluk ch'uunbile. Ya me snajk'an sba ta yutil templo yu'un te Dios sok te jich ya skuy sba te bit'il Diose. ⁵Yu'un ba ma xtal ta awot'anik te jich la jkalbeyex te k'alal joinejex ae? ⁶Ja na'ojik me te beluk kombil yu'un ta ora to, swenta yu'un ma to ya yak' sba ta ilel ja to teme la sta yoraile. ⁷Melel yakix ta at'el te beluk ma' lekuk ta pasele, tul xanix me te mach'a makbil yu'une, ja to me teme la sta sk'alelal te ya xk'ejot lok'ele. ⁸Jich yu'un ya me yak' sba ta ilel te mach'a mero mulawil winike, ja te mach'a ya yich' milel ta sjab ye nax te Jkajwatik Jesuse. Te k'alal ya xtal te Jkajwaltike ya slajinbey sk'oplal. ⁹Te k'alal ya xtal te mach'a mero mulawil winike ja me ya xtal yu'un te yu'el te satanase, ya me yak' ta ilel senyailetik sok lotil chajp' at'eliletik, ¹⁰sok ya me xlo'lawan sok te beluk ma toj ta pasele. Spisil in to ja me ya xch'uunik te mach'atik ya xch'ayik baele, melel ma la sk'anik xch'uunik te smeletik xk'uxul ot'anil te ay kolel yu'une. ¹¹Ja yu'un te Dios ya me yak' tel te ya xjowejik swenta yu'un jich me ya yich'ik lo'layel a. ¹²Swenta yu'un jich me ya stak' yich'ik ich'el ta k'op te mach'atik ma la sk'an xch'uunik te smeletik, ja la spasik te beluk ma lekuk ta pasele.TSABILIK YU'UN DIOS TE MACH'ATIK YA XKOLIKE ¹³Jauk me to te jo'otike ya me jkaltik wokol ta stojol Dios ta awentaik jkermanotak te k'ux aybilex yu'un te Jkajwaltike. Melel te Diose ja la ssaatik yu'un te ja neel la ach'uunike sok te la awich'ik ch'ultesel yu'un te Ch'ul Espiritue, sok te la ach'uunik te smeletik. ¹⁴Ja yu'un te la awich'ik ik'el yu'un te Dios ta swenta te lek yach'il k'ope, swenta yu'un jich ya awich'ibeyik a te yutsilal te Jkajwaltik Jesucristoe. ¹⁵Jich yu'un jkermanotak ma me xlujbex. Ma me xch'ay ta awot'anik te beluk la jkak'tik anopike, chikan teme la jkaltik o teme la jts'ibuybatik bael ta june. ¹⁶Ta ora to, janix te Jkajwaltik Jesucristoe sok te Jtatik Dios te k'ux la yayiotik sok la yak'botik smuk'ul jkot'antik ta sbajt'el k'inal, ayuk smalib jku'untik yu'un te pajel-chawej swenta te yutsil yot'ane, ¹⁷aka me yak'batik smuk'ul awot'anik sok yip awot'anik jich me lek ya apasik spisil te beluk ya apasike sok te beluk ya awalike.

3 ICH'BILUK TA MUK' TE SK'OP TE DIOSE¹Jich yu'un jkermanotak k'oponbotik me Dios, swenta yu'un te yakuk xpujk' bael ta ora nax te sk'op te Jkajwaltike sok te ya yich' ich'el ta muk'e, jich nix te bit'il k'ot ta pasel ta awalilik te ja'exe. ²K'oponaik me te Jkajwaltik yu'un te yakuk skoltayotik ta sk'ab te ants-winiketik te amen yot'anik sok te janax ya sleik te beluk ya yuts'inotik a, melel ma spisilik ay xch'uunjel yot'anik ³Jauk me to te Jkajwaltike jun yot'an stukel, ya me yak'batik yip awot'anik sok ya me skananteyex yu'un te beluk ma leke. ⁴Te jo'otike jkak'ojtik smuk'ul jkot'antik ta stojol te Jkajwaltik ta atojolik, te yakukex me spasel ta spisil ora te beluk la jkaltik ta mantale. ⁵Jauk me ya yak'beyex ta awot'anik te Jkajwaltik te bit'il ay xk'uxul yot'an te Diose sok te yakuk jkak'beytik yipal ta stojol te Cristoe.AY TA JWENTATIK TE YA X-ATEJOTIKE ⁶Ya me jkalbeyex mantal jkermanotak, ta swenta sbiil te Kajwaltik Jesucristoe, te ma me ajoinabaik sok te jkermanotaktik te mayuk bi ya sk'an spasike, te ma ya xkuxinik te bit'il la jkak'tik ta nopel ta atojolike. ⁷Ja'ex nix ana'ojik te bit'il ya sk'an ya anopik te jtaleltike. Melel te k'alal kuxinotik ta awalilik ma ba kuxinotik jich te bit'il mach'a mayuk

beluk ya sk'an spase. ⁸Sok mayuk me jich nax we'otik la me jtojtik te jayeb pajch' we'elil te la jkich'tik ak'beyele. Ja me yu'un te ma komotik ta at'el k'aal ta ajk'ubal ta tulan at'eliletik sok jwokoltik, swenta yu'un ma me la jkak'tik awokolik. ⁹Jich la jpastik in to, ma ba yu'un mayuk jkich'ojtik tulan jkat'eltik, ja la jpastik yu'un te jichuk ya apasik uuke. ¹⁰Te k'alal joinojex a, la me jkaltik mantal: "Te mach'a ma sk'an ya x-at'eje, ma me xwe'." ¹¹Melel te jo'otike, la jkaiytik stojol te ay cha'ox tul te ma sk'anik at'ele. Ma x-at'ejik jauk me to chikan banti ya yotses sbaik ta ayej. ¹²Jich yu'un ya jkalbeytik mantal ta ora to te mach'atik jich ya spasike sok ya me jtak'uytik ta swenta te Jkajwaltik Jesucristoe, aka me at'ejukik, jich me ya staik swe'elik a. ¹³Jauk me to, jkermanotak, ma me xlujbex ta spasel te beluk lek ta pasele. ¹⁴Teme ay mach'a ma xch'uun te beluk la jts'ibuytik bael ta june, na'beyaik me sba sok ma me xa ajoinik, jich me ya xk'exaw a. ¹⁵Ma me akontroinik jauk me to albeyaik me mantal jich te bit'il awermanoe.SLAJIBAL CH'UULTESEL ¹⁶Janix me te Dios yu'un te lamal k'inal yakuk me yak'beyex lamal k'inal ta spasil ora. Ayuk me ta atojolik te Kajwaltike. ¹⁷Jai to ja spatjibal awot'anik jku'un, te jo'on Pabloone, ja me te jfirma in to te la jkak' ta spasil te ts'ibubil june. Jich te bit'il la jts'ibuye. ¹⁸Te yutsil yot'an te Kajwaltik Jesucristoe ayuk me ta atojolik.